



KOZA NA ŘEZÁNÍ DŘEVA S DRŽÁKEM NA ŘETĚZOVOU PILU 120009 NÁVOD K POUŽITÍ (CZ)

ZPŮSOB POUŽITÍ

Koza na dřevo s držákem řetězové pily umožňuje řezání kulatiny, prken, palet nebo trámů.

Pečlivě si prosím přečtěte tento návod a seznámte se s tímto produktem. Dodržujte pokyny pro použití a dávejte pozor na omezení a rizika související s používáním tohoto výrobku. Koza smí být používána pouze podle svého účelu určeného. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určeného. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Dbejte prosím na to, že produkty nebyly podle svého účelu určené konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je produkt používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento Návod k použití udržujte v dobrém stavu a nechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

POZOR

Při práci s řetězovou pilou se vždy řiďte návodem výrobce. Návod obsahuje důležité informace o bezpečném používání, údržbě a řešení problémů.



Používejte / uchovávejte mimo dosah dětí



Čtěte návod



Používejte ochranu dýchacích cest



Používejte ochranu očí



Používejte ochranu sluchu



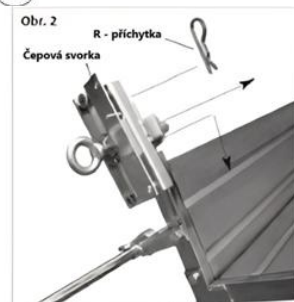
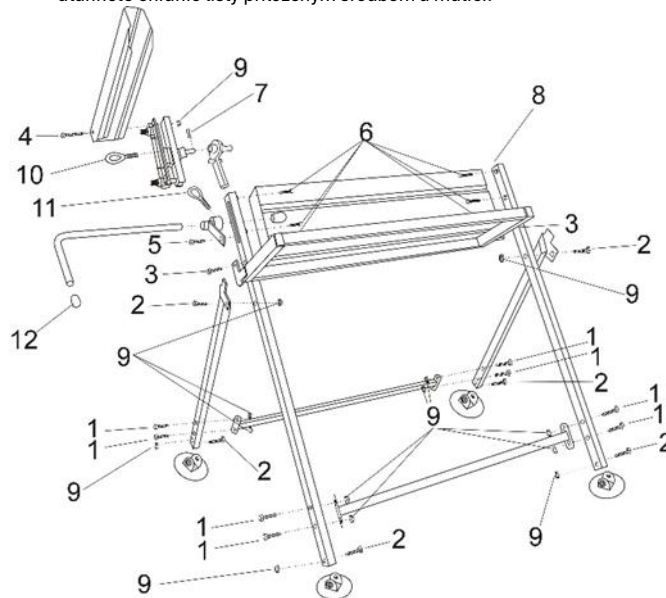
Používejte ochranné rukavice

Seznam dílů:

1	Šroub	M8 x 30 mm	8x
2	Šroub	M8 x 35 mm	6x
3	Šroub	M8 x 45 mm	2x
4	Šroub	M8 x 70 mm	1x
5	Šroub	M10 x 20 mm	1x
6	Šroub	M8 x 12 mm	6x
7	Závlačka (R-přichytka)	3 mm	1x
8	Krytka stojiny		1x
9	Matice	M8	17x
10	Okno se šroubem	M12 x 30 mm	1x
11	Okno se šroubem	M10 x 20 mm	1x
12	Krytka odměřovací tyče	Ø 16 mm	2x

MONTÁŽ

- Vsuňte držák čepové svorky (svisle nastavitelný) s držákem odměřovací tyče (vodorovně nastavitelný) shora do stolu kozy a utáhněte za pomoci přiloženého šroubu a podložky.
- Držák je možno namontovat na obě strany kozy.
- Svislé nastavení držáku čepové svorky slouží k umístění různé velikosti lišty pily – čím je lišta větší a delší, tím výše je třeba umístit svorku. Nastavení proveďte tak, aby špička lišty přesahovala přes kozu, a aby tak mohla zcela proříznout poleno.
- Vsuňte vnitřní tyč u čepové svorky do válce na držáku svorky a zajistěte R-přichytkou.
- Opatrně vsuňte lištu řetězové pily do polohy mezi oběma pevnými bloky v držáku čepové svorky a zajistěte 2 cm mezeru mezi tělem řetězové pily a svorkou.
- Zkontrolujte, zda lišta svírá se svorkou úhel přibližně 90° a zda řetěz běží volně, a poté šroub utáhněte.
- Po utažení otestujte běh řetězu pro kontrolu, zda se řetězová lišta nedotýká žádné části kozy.
- Nasaďte chránič lišty řetězové pily na horní tyč čepové svorky. Pevně utáhněte chránič lišty přiloženým šroubem a maticí.



POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

- Vyndejte jednotlivé díly z balení.
- Umístěte dřevo na kozu a posuňte jeho konec k odměřovací tyči. Dřevo pevně přitiskněte směrem dolů levou rukou, přitom udržujte ruku dostatečně daleko od řezné hrany řetězové pily, a nakloňte pilu dolů tak, abyste mohli řezat.
- Koza je konstruována tak, aby se na ni vešlo dřevo o maximální délce 1,8 m a maximálním průměru 20 cm. Maximální povolené zatížení kozy je 120 kg.

- Chránič lišty na koze je určen pro řetězové pily s řezací lištou o max. délce 45 cm. Nedoporučujeme řetězovou pilu s řezací lištou delší než 45 cm (která přesahuje přes chránič).
- Při používání řetězové pily oddělené od kozy je třeba sejmout čepovou svorku a chránič.
- Čepová svorka a držák musí být vždy dobře namazané.
- Kozu je třeba používat pouze na rovném povrchu.
- Matice a šrouby na čepové svorce a chránič musí být vždy dobře utažené.

ÚDRŽBA

Správná údržba a pravidelné čištění mohou prodloužit životnost produktu. Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby a vruty utažené. Během práce může časem dojít k jejich povolení. Používejte pouze originální náhradní díly, jiné náhradní díly mohou způsobit špatné fungování produktu.

LIKVIDACE VÝROBKU/ OBALU

Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého výrobku, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém výrobku vyskytla neopravitelná závada, odneste jej na místo k tomu určené (např. sběr druhotných surovin, sběrný dvůr apod.). Nelikvidujte odhozením do komunálního odpadu. Obal uložte na určené místo k ukládání odpadu.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je 24 měsíců ode dne prodeje (prodlužuje se o dobu, po kterou je výrobek v opravě). Záruka se vztahuje na výrobek jen za předpokladu, že výrobek je užíván v souladu s přiloženým návodem k použití. Vyskytne-li se závada výrobku v záruční době, má kupující nárok na bezplatnou opravu v určených servisních střediscích (viz opravy a servis) za předpokladu, že se jedná prokazatelně o výrobní nebo materiálovou vadu výrobku. Podmínkou pro uplatnění nároku ze záruky je předložení prodejního dokladu, jenž musí být opatřen adresou a razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.

Nároky na záruku zanikají:

1. Nebyla-li záruka uplatněna v záruční době.
2. Při neodborných zásazích nebo opravách výrobku jiným než určeným servisním střediskem nebo v případě, že byl výrobek uživatelem či jinou osobou mechanicky či jinak poškozen.

Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k použití.

POZNÁMKY A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny!

Aktuální návod je ke stažení na www.pht.cz



Záruční i mimo záruční opravy
a servis tohoto výrobku provádí:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisního střediska pro zasílání reklamací
a záručních i mimo záručních oprav:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Původní návod k použití



KOZA NA PÍLENIE DREVA S DRŽIAKOM NA REŤAZOVÚ PÍLU

120009

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

SPÔSOB POUŽITIA

Koza na drevo s držiakom reťazovej pily umožňuje pílenie guľatiny, dosiek, paliet alebo hranolov.

Pozorne si, prosím, prečítajte tento návod a oboznámte sa s týmto výrobkom. Dodržiavajte pokyny na použitie a venujte pozornosť obmedzeniam a rizikám súvisiacim s používaním tohto výrobku. Koza sa smie používať iba na účel, na ktorý je určená. Akékoľvek iné použitie presahujúce tento účel sa nepovažuje za použitie v súlade s určením. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu, ktoré z toho vzniknú, zodpovedá používateľ/obsluhujúca osoba, nie výrobca. Upozorňujeme, že výrobok nebol podľa svojho určenia skonštruovaný na komerčné, remeselné alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť, ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných prevádzkach alebo pri porovnateľných činnostiach.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento návod na použitie udržiavajte v dobrom stave a uchovávejte ho spolu s výrobkom, aby sa s ním mohla obsluha v prípade potreby opätovne oboznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, vždy k nemu priložte aj kompletný návod na použitie.

POZOR

Pri práci s reťazovou pilou sa vždy riadte návodom výrobcu reťazovej pily. Návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnom používaní, údržbe a riešení problémov.



Používajte / uchovávejte mimo dosahu detí



Prečítajte si návod



Používajte ochranu dýchacích ciest



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranné rukavice

ZOZNAM DIELOV

1	Skrutka	M8 x 30 mm	8x
2	Skrutka	M8 x 35 mm	6x
3	Skrutka	M8 x 45 mm	2x
4	Skrutka	M8 x 70 mm	1x
5	Skrutka	M10 x 20 mm	1x
6	Skrutka	M8 x 12 mm	6x
7	Závlačka (R-spona)	3 mm	1x
8	Krytka stojiny		1x
9	Matica	M8	17x
10	Oko so skrutkou	M12 x 30 mm	1x
11	Oko so skrutkou	M10 x 20 mm	1x
12	Krytka meracej tyče	ø 16 mm	2x

-
- This diagram shows the exploded view of a folding table. The components are numbered as follows: 1. Table top (multiple pieces), 2. Table leg (multiple pieces), 3. Table support (multiple pieces), 4. Table handle, 5. Table bracket, 6. Table frame (multiple pieces), 7. Table joint, 8. Table joint, 9. Table joint, 10. Table joint, 11. Table joint, 12. Table joint. The diagram illustrates how these parts fit together to form the table structure.



- Vyberte jednotlivé diely z obalu.
- Položte drevo na kozu a posuňte jeho koniec k meracej tyči. Drevo pevne pritlačte smerom nadol ľavou rukou, pričom ruku držte v dostatočnej vzdialenosti od reznej časti retazovej pily. Potom pílu sklopte smerom nadol a vykonajte rez.
- Kozu je skonštruovaná na drevo s maximálnou dĺžkou 1,8 m a maximálnym priemerom 20 cm. Maximálne povolené zaťaženie kozy je 120 kg.



SAWHORSE FOR CUTTING WOOD WITH CHAINSAW HOLDER

120009

EN – INSTRUCTIONS FOR USE

INTENDED USE

The sawhorse with chainsaw holder is suitable for cutting logs, boards, pallets and beams.

Please read these instructions carefully and familiarise yourself with the product. Follow the instructions for use and pay attention to the limitations and risks associated with using this product. The sawhorse may only be used for its intended purpose. Any use exceeding its intended purpose is considered improper use. The user/operator, and not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injury of any kind.

Please note that the product has not been designed for commercial, trade or industrial use. We accept no liability if the product is used in commercial, trade or industrial operations or for comparable activities.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Keep these instructions for use in good condition and store them with the product so that the operator can refer to them again when necessary. If you lend or sell the product to another person, always include the complete instructions for use.

WARNING

When working with a chainsaw, always follow the chainsaw manufacturer's instructions. The instructions contain important information on safe use, maintenance and troubleshooting.



Use / keep out of reach of children



Read the instructions



Wear respiratory protection



Wear eye protection



Wear hearing protection



Wear protective gloves

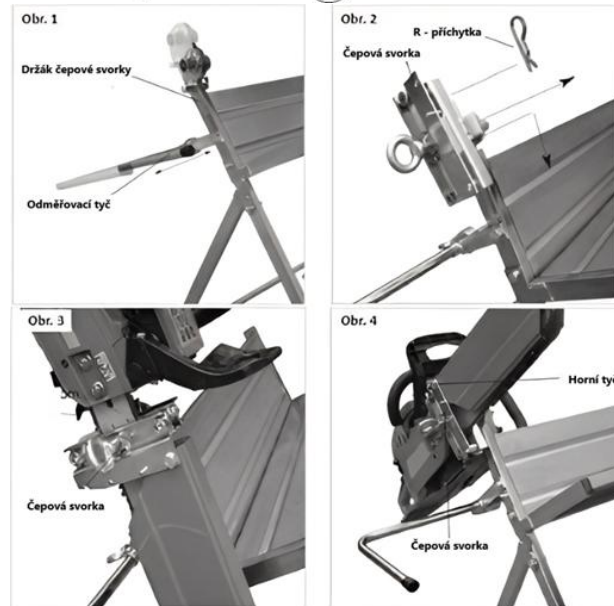
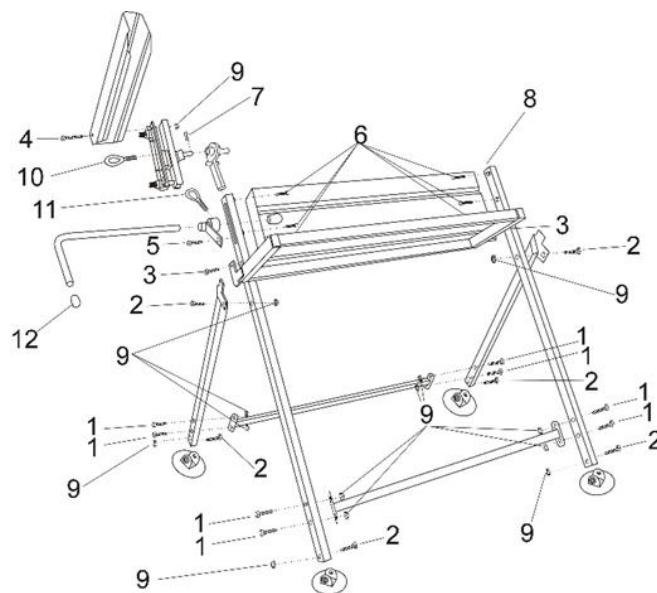
PARTS LIST

1	Bolt	M8 x 30 mm	8x
2	Bolt	M8 x 35 mm	6x
3	Bolt	M8 x 45 mm	2x
4	Bolt	M8 x 70 mm	1x
5	Bolt	M10 x 20 mm	1x
6	Bolt	M8 x 12 mm	6x
7	R-clip	3 mm	1x
8	Leg cap		1x
9	Nut	M8	17x
10	Eye bolt	M12 x 30 mm	1x
11	Eye bolt	M10 x 20 mm	1x
12	Measuring rod cap	ø 16 mm	2x

ASSEMBLY

1. Insert the pivot-clamp holder (vertically adjustable), together with the measuring-rod holder (horizontally adjustable), into the sawhorse frame from above and secure it using the supplied bolt and washer.
2. The holder can be fitted to either side of the sawhorse.

3. The vertical adjustment of the pivot-clamp holder allows chainsaw guide bars of different sizes to be accommodated. The larger and longer the guide bar, the higher the clamp must be positioned. Adjust it so that the tip of the guide bar extends beyond the sawhorse and can cut completely through the log.
4. Insert the inner rod of the pivot clamp into the cylinder on the clamp holder and secure it with the R-clip.
5. Carefully insert the chainsaw guide bar between the two fixed blocks in the pivot-clamp holder, leaving a gap of approximately 2 cm between the chainsaw body and the clamp.
6. Check that the guide bar is positioned at an angle of approximately 90° to the clamp and that the chain can move freely. Then tighten the bolt.
7. After tightening, test the chain movement to make sure that the guide bar and chain do not touch any part of the sawhorse.
8. Fit the chainsaw guide-bar guard onto the upper rod of the pivot clamp. Securely tighten the guide-bar guard using the supplied bolt and nut.



INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

- Remove the individual components from the packaging.
- Place the wood on the sawhorse and move its end towards the measuring rod. Press the wood firmly down with your left hand, keeping your hand well away from the cutting area of the chainsaw, and lower the saw to make the cut.
- The sawhorse is designed to accommodate wood with a maximum length of 1.8 m and a maximum diameter of 20 cm. The maximum permissible load of the sawhorse is 120 kg.
- The guide-bar guard on the sawhorse is designed for chainsaws with a guide bar up to 45 cm long. We do not recommend using a chainsaw with a guide bar longer than 45 cm, as it would extend beyond the guard.
- When using the chainsaw separately from the sawhorse, the pivot clamp and guard must be removed.

- The pivot clamp and holder must always be properly lubricated.
- Use the sawhorse only on a level surface.
- The nuts and bolts on the pivot clamp and guard must always be securely tightened.

MAINTENANCE

Proper maintenance and regular cleaning can extend the service life of the product. Regularly check that all fastening bolts and screws are tight. They may become loose over time during use. Use only original spare parts. Other spare parts may cause the product to malfunction.

DISPOSAL OF THE PRODUCT / PACKAGING

If you decide to dispose of the old product, either because you have purchased a new one or because the old product has developed an irreparable fault, take it to a designated collection point, such as a recycling collection point or municipal waste collection centre. Do not dispose of it with municipal waste. Dispose of the packaging at a designated waste collection point.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is 24 months from the date of sale and is extended by the period during which the product is under repair. The warranty applies only if the product is used in accordance with the enclosed instructions for use.

If a defect occurs during the warranty period, the purchaser is entitled to free repair at an authorised service centre, provided that the defect is demonstrably a manufacturing or material defect.

A condition for making a warranty claim is the presentation of proof of purchase bearing the address and stamp of the seller, the seller's signature and the date of sale.

Warranty claims become invalid:

1. If the warranty claim is not made within the warranty period.
2. In the event of unauthorised intervention or repair of the product by anyone other than an authorised service centre, or if the product has been mechanically or otherwise damaged by the user or another person.

The warranty does not cover normal wear and tear, defects caused by intentional damage or gross negligence during use, or cases where the purchaser has modified or altered the product.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper handling or maintenance contrary to the relevant instructions for use.

NOTES AND ADDITIONAL INFORMATION

Technical changes and printing errors reserved!

The current instructions can be downloaded from www.pht.cz



Warranty and post-warranty repairs and servicing of this product are provided by:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Address of the service centre for complaints and warranty and post-warranty repairs:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Translation of the original instructions for use



SÄGEBOCK ZUM SCHNEIDEN VON HOLZ MIT KETTENSÄGENHALTERUNG

120009

DE – BEDIENUNGSANLEITUNG

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Sägebock mit Kettensägenhalterung ermöglicht das Schneiden von Rundholz, Brettern, Paletten und Balken.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Produkt vertraut. Beachten Sie die Gebrauchshinweise sowie die Einschränkungen und Risiken, die mit der Verwendung dieses Produkts verbunden sind. Der Sägebock darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen jeglicher Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass das Produkt bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Haftung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben oder bei vergleichbaren Tätigkeiten eingesetzt wird.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung in gutem Zustand zusammen mit dem Produkt auf, damit der Bediener bei Bedarf erneut darin nachlesen kann. Wenn Sie das Produkt verleihen oder verkaufen, geben Sie stets auch die vollständige Bedienungsanleitung mit.

ACHTUNG

Beachten Sie bei der Arbeit mit der Kettensäge stets die Bedienungsanleitung des Kettensägenherstellers. Sie enthält wichtige Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Fehlerbehebung.



Außerhalb der Reichweite von Kindern verwenden / aufbewahren



Bedienungsanleitung lesen



Atemschutz verwenden



Augenschutz verwenden



Gehörschutz verwenden



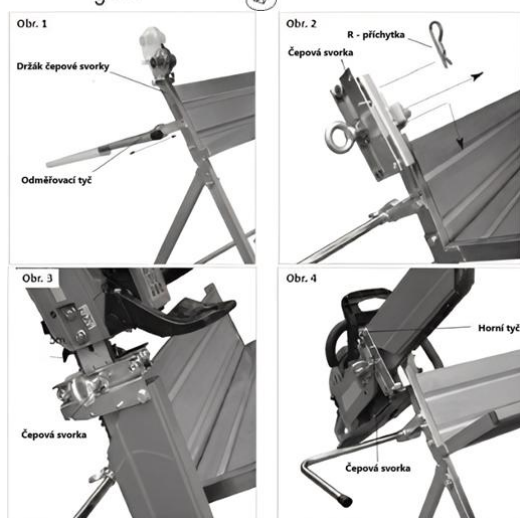
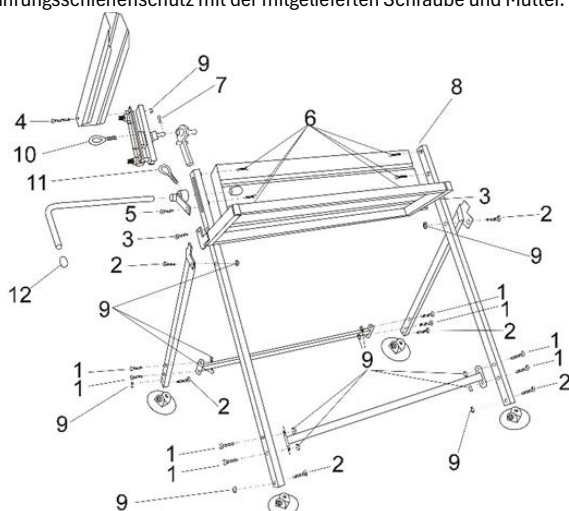
Schutzhandschuhe tragen

TEILELISTE

1	Schraube	M8 x 30 mm	8x
2	Schraube	M8 x 35 mm	6x
3	Schraube	M8 x 45 mm	2x
4	Schraube	M8 x 70 mm	1x
5	Schraube	M10 x 20 mm	1x
6	Schraube	M8 x 12 mm	6x
7	R-Splint	3 mm	1x
8	Abdeckkappe des Standbeins		1x
9	Mutter	M8	17x
10	Ringschraube	M12 x 30 mm	1x
11	Ringschraube	M10 x 20 mm	1x
12	Abdeckkappe der Messstange	ø 16 mm	2x

MONTAGE

1. Setzen Sie die Halterung der Schwenkklemme (vertikal verstellbar) zusammen mit der Halterung der Messstange (horizontal verstellbar) von oben in den Rahmen des Sägebocks ein und befestigen Sie sie mit der mitgelieferten Schraube und Unterlegscheibe.
2. Die Halterung kann auf beiden Seiten des Sägebocks montiert werden.
3. Die vertikale Verstellung der Schwenkklemmenhalterung dient zur Aufnahme unterschiedlich großer Führungsschienen der Kettensäge. Je größer und länger die Führungsschiene ist, desto höher muss die Klemme positioniert werden. Stellen Sie sie so ein, dass die Spitze der Führungsschiene über den Sägebock hinausragt und der Stamm vollständig durchtrennt werden kann.
4. Führen Sie die innere Stange der Schwenkklemme in den Zylinder an der Klemmenhalterung ein und sichern Sie sie mit dem R-Splint.
5. Führen Sie die Führungsschiene der Kettensäge vorsichtig zwischen die beiden festen Blöcke der Schwenkklemmenhalterung ein. Lassen Sie zwischen dem Kettensägegehäuse und der Klemme einen Abstand von etwa 2 cm.
6. Prüfen Sie, ob die Führungsschiene zur Klemme einen Winkel von ungefähr 90° bildet und ob sich die Kette frei bewegen kann. Ziehen Sie anschließend die Schraube fest.
7. Prüfen Sie nach dem Festziehen den Lauf der Kette und stellen Sie sicher, dass die Führungsschiene und die Kette keinen Teil des Sägebocks berühren.
8. Setzen Sie den Schutz der Kettensägenführungsschiene auf die obere Stange der Schwenkklemme. Befestigen Sie den Führungsschienenenschutz mit der mitgelieferten Schraube und Mutter.



HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG

- Nehmen Sie die einzelnen Teile aus der Verpackung.
- Legen Sie das Holz auf den Sägebock und schieben Sie das Ende bis zur Messstange. Drücken Sie das Holz mit der linken Hand fest nach unten. Halten Sie Ihre Hand dabei ausreichend weit vom Schneidbereich der Kettensäge entfernt und schwenken Sie die Säge nach unten, um den Schnitt auszuführen.
- Der Sägebock ist für Holz mit einer maximalen Länge von 1,8 m und einem maximalen Durchmesser von 20 cm ausgelegt. Die maximal zulässige Belastung des Sägebocks beträgt 120 kg.

- Der Führungsschienenenschutz am Sägebock ist für Kettensägen mit einer Führungsschiene von maximal 45 cm Länge bestimmt. Die Verwendung einer Kettensäge mit einer Führungsschiene von mehr als 45 cm Länge, die über den Schutz hinausragt, wird nicht empfohlen.
- Wenn die Kettensäge unabhängig vom Sägebock verwendet wird, müssen die Schwenkklemme und der Schutz entfernt werden.
- Die Schwenkklemme und ihre Halterung müssen stets ausreichend geschmiert sein.
- Der Sägebock darf nur auf einer ebenen Fläche verwendet werden.
- Muttern und Schrauben an der Schwenkklemme und am Schutz müssen stets fest angezogen sein.

WARTUNG

Eine ordnungsgemäße Wartung und regelmäßige Reinigung können die Lebensdauer des Produkts verlängern. Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungsschrauben fest angezogen sind. Diese können sich während der Verwendung mit der Zeit lösen. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Andere Ersatzteile können Fehlfunktionen des Produkts verursachen.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS / DER VERPACKUNG

Wenn Sie sich für die Entsorgung des alten Produkts entscheiden, sei es aufgrund des Kaufs eines neuen Produkts oder aufgrund eines nicht reparierbaren Defekts, bringen Sie es zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle, z. B. zu einer Wertstoffsammelstelle oder einem Recyclinghof. Entsorgen Sie es nicht über den Hausmüll. Entsorgen Sie die Verpackung an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Verkaufsdatum und verlängert sich um die Zeit, während der sich das Produkt in Reparatur befindet. Die Garantie gilt nur unter der Voraussetzung, dass das Produkt gemäß der beiliegenden Bedienungsanleitung verwendet wird.

Tritt während der Garantiezeit ein Defekt auf, hat der Käufer Anspruch auf eine kostenlose Reparatur in einer autorisierten Servicestelle, sofern nachweislich ein Herstellungs- oder Materialfehler vorliegt.

Voraussetzung für die Geltendmachung eines Garantieanspruchs ist die Vorlage eines Kaufbelegs, der die Adresse und den Stempel des Verkäufers, die Unterschrift des Käufers und das Verkaufsdatum enthalten muss.

Garantieansprüche erlöschen:

1. Wenn der Garantieanspruch nicht innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht wurde.
2. Bei unsachgemäßen Eingriffen oder Reparaturen des Produkts durch eine andere als die dafür vorgesehene Servicestelle oder wenn das Produkt durch den Benutzer oder eine andere Person mechanisch oder anderweitig beschädigt wurde.

Die Garantie gilt nicht für normalen betriebsbedingten Verschleiß, Schäden infolge vorsätzlicher Beschädigung oder grober Fahrlässigkeit bei der Verwendung sowie für Fälle, in denen der Käufer Änderungen oder Modifikationen am Produkt vorgenommen hat.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Wartung entgegen der entsprechenden Bedienungsanleitung verursacht werden.

HINWEISE UND ERGÄNZENDE INFORMATIONEN

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten!

Die aktuelle Bedienungsanleitung steht unter www.pht.cz zum Download zur Verfügung.



Garantie- und Nachgarantiereparaturen sowie der Service dieses Produkts werden durchgeführt von:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresse der Servicestelle für Reklamationen sowie Garantie- und Nachgarantiereparaturen:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotovice, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung



FŰRÉSZBAK LÁNCFŰRÉSZTARTÓVAL

120009

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A láncfűrésztartóval ellátott fűrészbak rönkök, deszkák, raklapok és gerendák vágására alkalmas.

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és ismerkedjen meg a termékkel. Tartsa be a használati utasításokat, és vegye figyelembe a termék használatával kapcsolatos korlátozásokat és kockázatokat. A fűrészbak kizárólag rendeltetészerűen használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. Az ebből eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a felhasználó/kezelő, nem pedig a gyártó felel.

Felhívjuk figyelmét, hogy a terméket rendeltetésének megfelelően nem kereskedelmi, kisipari vagy ipari használatra tervezték. Nem vállalunk felelősséget, ha a terméket kereskedelmi, kisipari vagy ipari üzemekben, illetve ezekhez hasonló tevékenységek során használják.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tartsa ezt a használati útmutatót jó állapotban, és tárolja a termékkel együtt, hogy a kezelő szükség esetén később ismét tanulmányozhassa. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, mindig mellékelje hozzá a teljes használati útmutatót is.

FIGYELEM

A láncfűrészrel végzett munka során mindig kövesse a láncfűrész gyártójának utasításait. Az útmutató fontos információkat tartalmaz a biztonságos használatról, karbantartásról és hibaelhárításról.



Gyermekektől elzárva használja / tárolja



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon légzésvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Használjon védőkesztyűt

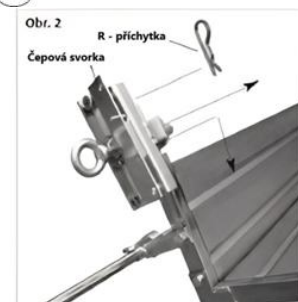
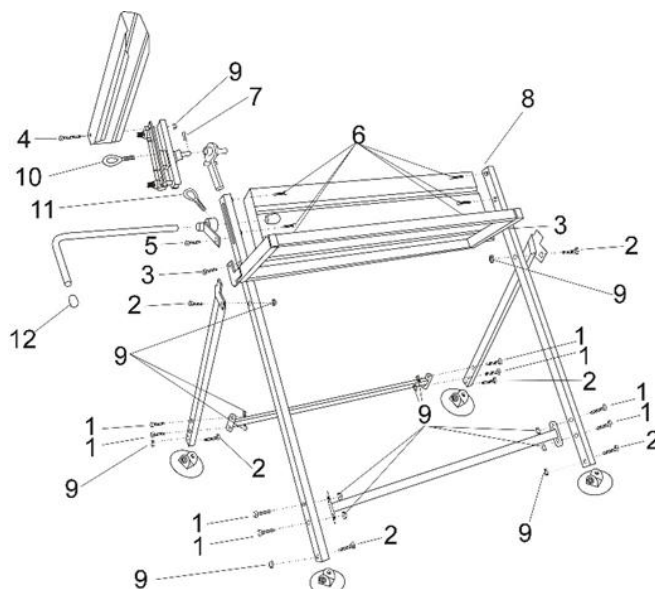
ALKATRÉSZLISTA

1	Csavar	M8 x 30 mm	8x
2	Csavar	M8 x 35 mm	6x
3	Csavar	M8 x 45 mm	2x
4	Csavar	M8 x 70 mm	1x
5	Csavar	M10 x 20 mm	1x
6	Csavar	M8 x 12 mm	6x
7	R-biztosító	3 mm	1x
8	Lábzáró kupak		1x
9	Anyá	M8	17x
10	Szemescsavar	M12 x 30 mm	1x
11	Szemescsavar	M10 x 20 mm	1x
12	Mérőrud zárókupakja	Ø 16 mm	2x

ÖSSZESZERELÉS

- Helyezze be felülről a fűrészbak keretébe a forgóbilincs tartóját (függőlegesen állítható) a mérőrud tartójával (vízszintesen állítható), majd rögzítse a mellékelt csavarral és alátéttel.
- A tartó a fűrészbak mindkét oldalára felszerelhető.

- A forgóbilincs tartójának függőleges beállítása lehetővé teszi különböző méretű láncfűrész-vezetőlemezek használatát. Minél nagyobb és hosszabb a vezetőlemez, annál magasabba kell állítani a bilincset. Úgy állítsa be, hogy a vezetőlemez csúcsa túlnyúljon a fűrészbakon, és a rönk teljes keresztmetszetében átvágható legyen.
- Helyezze a forgóbilincs belső rúdját a bilincstartó hengerébe, majd rögzítse az R-biztosítóval.
- Óvatosan helyezze a láncfűrész vezetőlemezt a forgóbilincs tartójában lévő két rögzített blokk közé, és hagyjon körülbelül 2 cm távolságot a láncfűrész teste és a bilincs között.
- Ellenőrizze, hogy a vezetőlemez körülbelül 90°-os szöget zár-e be a bilincsel, és a lánc szabadon mozog-e. Ezután húzza meg a csavart.
- Meghúzás után ellenőrizze a lánc futását, és győződjön meg arról, hogy a vezetőlemez és a lánc nem ér hozzá a fűrészbak egyetlen részéhez sem.
- Helyezze fel a láncfűrész vezetőlemezeinek védőburkolatát a forgóbilincs felső rúdja. Rögzítse szorosan a mellékelt csavarral és anyával.



BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

- Vegye ki az egyes alkatrészeket a csomagolásból.
- Helyezze a fát a fűrészbakra, és tolja a végét a mérőrudhoz. Bal kezével nyomja erősen lefelé a fát, miközben kezét tartsa megfelelő távolságban a láncfűrész vágási területétől. Ezután döntse lefelé a fűrész a vágás elvégzéséhez.
- A fűrészbak legfeljebb 1,8 m hosszú és legfeljebb 20 cm átmérőjű faanyaghoz készült. A fűrészbak maximális megengedett terhelése 120 kg.
- A fűrészbakon lévő vezetőlemez-védő legfeljebb 45 cm hosszú vezetőlemezzel rendelkező láncfűrészhez készült. Nem ajánlott 45 cm-nél hosszabb vezetőlemezzel rendelkező láncfűrész használni, mivel az túlnyúlna a védőburkolaton.

- Ha a láncfűrész a fűrészbaktól külön használja, a forgóbilincset és a védőburkolatot el kell távolítani.
- A forgóbilincset és a tartót mindig megfelelően kenje meg.
- A fűrészbakot kizárólag vízszintes, sík felületen használja.
- A forgóbilincsen és a védőburkolaton lévő anyáknak és csavaroknak mindig megfelelően meg kell lenniük húzva.

KARBANTARTÁS

A megfelelő karbantartás és a rendszeres tisztítás meghosszabbíthatja a termék élettartamát. Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar megfelelően meg van-e húzva. Használat közben ezek idővel meglazulhatnak. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Más pótalkatrészek a termék hibás működését okozhatják.

A TERMÉK / CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ha úgy dönt, hogy a régi terméket ártalmatlanítja – akár azért, mert újat vásárolt, akár azért, mert a régi termék javíthatatlanul meghibásodott –, vigye az erre kijelölt gyűjtőhelyre, például újrahasznosítható hulladék gyűjtőhelyére vagy hulladékudvarba. Ne dobja a kommunális hulladékba. A csomagolást az erre kijelölt hulladékgyűjtő helyen helyezze el.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A jótállási idő az értékesítés napjától számított 24 hónap, amely meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a termék javítás alatt áll. A garancia csak akkor érvényes, ha a terméket a mellékelt használati útmutatónak megfelelően használják.

Ha a jótállási időn belül meghibásodás következik be, a vásárló jogosult a kijelölt szervizközpontban történő ingyenes javításra, feltéve, hogy bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibáról van szó.

A garanciális igény érvényesítésének feltétele a vásárlást igazoló bizonylat bemutatása, amelyen szerepelnie kell az eladó címének és bélyegzőjének, az eladó aláírásának és az értékesítés dátumának.

A garanciális igény megszűnik:

1. Ha a garanciális igényt nem a jótállási időn belül érvényesítették.
2. Ha a terméken nem szakszerű beavatkozást vagy javítást végeztek a kijelölt szervizközpontban kívül, vagy ha a terméket a felhasználó vagy más személy mechanikusan vagy más módon megrongálta.

A garancia nem vonatkozik a normál üzemi kopásra, a szándékos károkozásból vagy a használat során tanúsított súlyos gondatlanságból eredő hibákra, illetve arra az esetre, ha a vásárló módosításokat vagy átalakításokat végez a terméken.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutatóval ellentétes, szakszerűtlen kezelésből vagy karbantartásból eredő károkért.

MEGJEGYZÉSEK ÉS KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

A műszaki változtatások és nyomdai hibák joga fenntartva!

Az aktuális használati útmutató letölthető a www.pht.cz weboldalról.



A termék garanciális és garancián túli javítását és szervizelését végzi:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika

www.pht.cz, info@pht.cz

A reklamációk, valamint a garanciális és garancián túli javítások beküldésére szolgáló szervizközpont címe:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotovín, Česká republika

reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Az eredeti használati útmutató fordítása



STALAK ZA REZANJE DRVA S DRŽAČEM MOTORNE PILE

120009

HR – UPUTE ZA UPORABU

NAMJENA

Stalak za drva s držačem motorne pile omogućuje rezanje trupaca, dasaka, paleta i greda.

Pažljivo pročitajte ove upute i upoznajte se s proizvodom. Pridržavajte se uputa za uporabu te obratite pozornost na ograničenja i rizike povezane s uporabom ovog proizvoda. Stalak se smije upotrebljavati samo u svrhu za koju je namijenjen. Svaka uporaba izvan te namjene smatra se nepravilnom uporabom. Za svu štetu ili ozljede koje iz toga proizlaze odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Imajte na umu da proizvod prema svojoj namjeni nije konstruiran za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod upotrebljava u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima ili za usporedive aktivnosti.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Ove upute za uporabu čuvajte u dobrom stanju i zajedno s proizvodom kako bi ih rukovatelj prema potrebi mogao ponovno proučiti. Ako proizvod posuđujete ili prodajete drugoj osobi, uvijek priložite i potpune upute za uporabu.

UPOZORENJE

Pri radu s motornom pilom uvijek se pridržavajte uputa proizvođača motorne pile. Upute sadrže važne informacije o sigurnoj uporabi, održavanju i otklanjanju poteškoća.



Koristite / čuvajte izvan dohvata djece



Pročitajte upute



Koristite zaštitu dišnih puteva



Koristite zaštitu očiju



Koristite zaštitu sluha



Koristite zaštitne rukavice

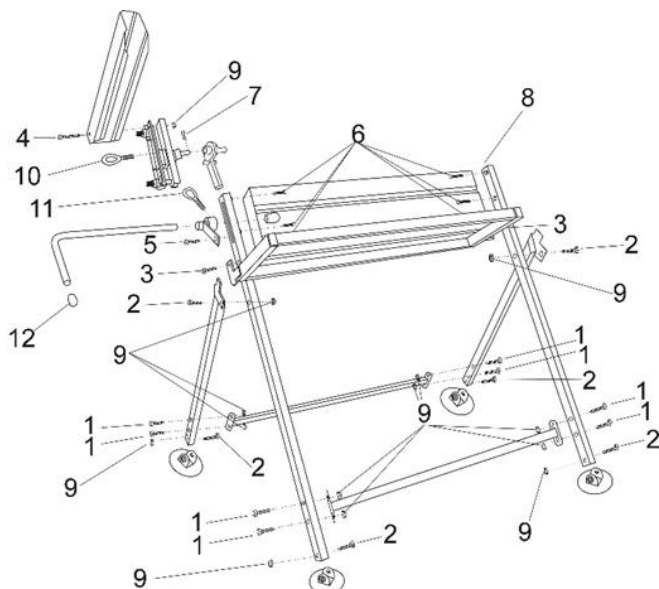
POPIS DIJELOVA

1	Vijak	M8 x 30 mm	8x
2	Vijak	M8 x 35 mm	6x
3	Vijak	M8 x 45 mm	2x
4	Vijak	M8 x 70 mm	1x
5	Vijak	M10 x 20 mm	1x
6	Vijak	M8 x 12 mm	6x
7	R-osigurač	3 mm	1x
8	Završna kapica noge		1x
9	Matica	M8	17x
10	Vijak s ušicom	M12 x 30 mm	1x
11	Vijak s ušicom	M10 x 20 mm	1x
12	Završna kapica mjerne šipke	ø 16 mm	2x

MONTAŽA

1. Umetnite držač zakretne stezaljke (okomito podesiv) zajedno s držačem mjerne šipke (vodoravno podesivim) odozgo u okvir stalka i pričvrstite ga priloženim vijkom i podloškom.
2. Držač se može montirati na obje strane stalka.

3. Okomito podešavanje držača zakretne stezaljke služi za prihvatanje vodilica motorne pile različitih veličina. Što je vodilica veća i duža, stezaljku je potrebno postaviti više. Podesite je tako da vrh vodilice prelazi preko stalka kako bi se trupac mogao potpuno prerezati.
4. Umetnite unutarnju šipku zakretne stezaljke u cilindar na držaču stezaljke i osigurajte je R-osiguračem.
5. Pažljivo umetnite vodilicu motorne pile između dva fiksna bloka u držaču zakretne stezaljke i ostavite razmak od približno 2 cm između tijela motorne pile i stezaljke.
6. Provjerite zatvarač u vodilici sa stezaljkom kut od približno 90° i može li se lanac slobodno kretati. Zatim zategnite vijak.
7. Nakon zatezanja provjerite kretanje lanca i uvjerite se da vodilica i lanac ne dodiruju nijedan dio stalka.
8. Postavite štitnik vodilice motorne pile na gornju šipku zakretne stezaljke. Čvrsto pričvrstite štitnik vodilice priloženim vijkom i maticom



- Stalak koristite samo na ravnoj površini.
- Matice i vijci na zakretnoj stezaljci i štitniku moraju uvijek biti dobro zategnuti.

ODRŽAVANJE

Pravilno održavanje i redovito čišćenje mogu produljiti vijek trajanja proizvoda. Redovito provjeravajte jesu li svi pričvrtni vijci dobro zategnuti. Tijekom uporabe mogu se s vremenom olabaviti. Koristite samo originalne rezervne dijelove. Drugi rezervni dijelovi mogu uzrokovati nepravilan rad proizvoda.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA / AMBALAŽE

Ako odlučite zbrinuti stari proizvod, bilo zato što ste kupili novi ili zato što se na starom proizvodu pojavio kvar koji nije moguće popraviti, odnesite ga na mjesto namijenjeno za tu svrhu, npr. na mjesto za prikupljanje sekundarnih sirovina ili u reciklažno dvorište. Ne odlažite ga u komunalni otpad. Ambalažu odložite na za to predviđeno mjesto za prikupljanje otpada.

UVJETI JAMSTVA

Jamstveno razdoblje traje 24 mjeseca od datuma prodaje i produljuje se za vrijeme tijekom kojeg je proizvod na popravku. Jamstvo vrijedi samo pod uvjetom da se proizvod koristi u skladu s priloženim uputama za uporabu. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pojavi kvar, kupac ima pravo na besplatan popravak u ovlaštenom servisnom centru, pod uvjetom da je dokazivo riječ o proizvodnoj ili materijalnoj grešci.

Uvjet za ostvarivanje prava iz jamstva jest predložanje dokaza o kupnji koji mora sadržavati adresu i pečat prodavatelja, potpis prodavatelja i datum prodaje.

Pravo na jamstvo prestaje:

1. Ako jamstvo nije ostvareno tijekom jamstvenog razdoblja.
2. U slučaju nestručnih zahvata ili popravaka proizvoda koje je izvršila druga osoba osim ovlaštenog servisnog centra ili ako je korisnik ili druga osoba mehanički ili na drugi način oštetila proizvod.

Jamstvo ne pokriva uobičajeno trošenje tijekom uporabe, kvarove nastale namjernim oštećenjem ili grubom nepažnjom pri uporabi niti slučajeve u kojima je kupac izvršio preinake ili izmjene na proizvodu.

Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu zbog nepravilnog rukovanja ili održavanja protivno odgovarajućim uputama za uporabu.

NAPOMENE I DODATNE INFORMACIJE

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene i tiskarske pogreške!
Aktualne upute dostupne su za preuzimanje na www.pht.cz



Jamstvene i izvanjamstvene popravke te servis ovog proizvoda obavlja:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisnog centra za slanje reklamacija te jamstvenih i izvanjamstvenih popravaka:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Prijevod izvornih uputa za uporabu

UPUTE ZA SIGURNU UPORABU

- Izvadite pojedinačne dijelove iz pakiranja.
- Postavite drvo na stalak i pomaknite njegov kraj prema mjernoj šipki. Lijevom rukom čvrsto pritisnite drvo prema dolje, držeći ruku dovoljno daleko od reznog područja motorne pile, a zatim spustite pilu prema dolje kako biste izvršili rez.
- Stalak je konstruiran za drvo maksimalne duljine 1,8 m i maksimalnog promjera 20 cm. Maksimalno dopušteno opterećenje stalka iznosi 120 kg.
- Štitnik vodicice na stalku namijenjen je motornim pilama s vodicicom maksimalne duljine 45 cm. Ne preporučujemo uporabu motorne pile s vodicicom duljom od 45 cm jer bi prelazila preko štitnika.
- Pri uporabi motorne pile odvojeno od stalka potrebno je skinuti zakretnu stezaljku i štitnik.
- Zakretna stezaljka i držač moraju uvijek biti dobro podmazani.



KOZA ZA ŽAGANJE LESA Z DRŽALOM ZA VERIŽNO ŽAGO

120009

SLO – NAVODILA ZA UPORABO

NAMEN UPORABE

Koza za les z držalom za verižno žago omogoča žaganje hlodovine, desk, palet in tramov.

Prosimo, da ta navodila skrbno preberete in se seznanite z izdelkom. Upoštevajte navodila za uporabo ter bodite pozorni na omejitve in tveganja, povezana z uporabo tega izdelka. Koza se sme uporabljati samo za namen, za katerega je predvidena. Vsaka druga uporaba, ki presega ta namen, se šteje za nenamensko uporabo. Za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki bi zaradi tega nastale, je odgovoren uporabnik/upravljavec, ne proizvajalec.

Upoštevajte, da izdelek glede na svojo namembnost ni zasnovan za komercialno, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo odgovornosti, če se izdelek uporablja v komercialnih, obrtnih ali industrijskih obratih ali pri primerljivih dejavnostih.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta navodila za uporabo ohranite v dobrem stanju in jih hranite skupaj z izdelkom, da jih lahko uporabnik po potrebi ponovno prebere. Če izdelek komu posodite ali prodate, mu vedno priložite tudi celotna navodila za uporabo.

POZOR

Pri delu z verižno žago vedno upoštevajte navodila proizvajalca verižne žage. Navodila vsebujejo pomembne informacije o varni uporabi, vzdrževanju in odpravljanju težav.



Uporabljajte / hranite zunaj doseg otrok



Preberite navodila



Uporabljajte zaščito dihal



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščitne rokavice

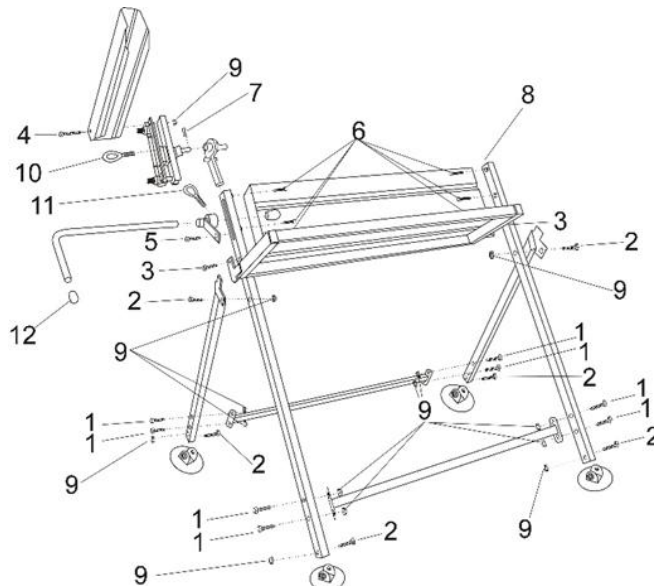
SEZNAM DELOV

1	Vijak	M8 x 30 mm	8x
2	Vijak	M8 x 35 mm	6x
3	Vijak	M8 x 45 mm	2x
4	Vijak	M8 x 70 mm	1x
5	Vijak	M10 x 20 mm	1x
6	Vijak	M8 x 12 mm	6x
7	R-varovalo	3 mm	1x
8	Pokrovček noge		1x
9	Matica	M8	17x
10	Očesni vijak	M12 x 30 mm	1x
11	Očesni vijak	M10 x 20 mm	1x
12	Pokrovček merilne palice	∅ 16 mm	2x

MONTAŽA

- Nosilec vrtljive objemke (navpično nastavljen) skupaj z nosilcem merilne palice (vodoravno nastavljen) vstavite od zgoraj v okvir kože in ga pritrdite s priloženim vijakom in podložko.
- Nosilec je mogoče namestiti na obe strani kože.

- Navpična nastavev nosilca vrtljive objemke omogoča namestitve vodilnih mečev različnih velikosti. Večji in daljši kot je vodilni meč, višje je treba namestiti objemko. Nastavite jo tako, da konica vodilnega meča sega čez kožo in lahko hlod popolnoma prerežete.
- Notranjo palico vrtljive objemke vstavite v valj na nosilcu objemke in jo zavarujte z R-varovalom.
- Vodilni meč verižne žage previdno vstavite med oba fiksna bloka v nosilcu vrtljive objemke in pustite približno 2 cm razmika med ohišjem verižne žage in objemko.
- Preverite, ali vodilni meč z objemko tvori kot približno 90° in ali se veriga prosto premika. Nato privijte vijak.
- Po zategovanju preverite tek verige in se prepričajte, da se vodilni meč in veriga ne dotikata nobenega dela kože.
- Zaščito vodilnega meča verižne žage namestite na zgornjo palico vrtljive objemke. Zaščito trdno pritrdite s priloženim vijakom in matico.



NAVODILA ZA VARNO UPORABO

- Posamezne dele odstranite iz embalaže.
- Les položite na kožo in njegov konec pomaknite do merilne palice. Z levo roko les trdno pritisnite navzdol, pri tem pa roko držite dovolj daleč od območja rezanja verižne žage. Nato žago nagnite navzdol in izvedite rez.
- Koza je zasnovana za les z največjo dolžino 1,8 m in največjim premerom 20 cm. Največja dovoljena obremenitev kože je 120 kg.
- Zaščita vodilnega meča na kozi je namenjena verižnim žagam z vodilnim mečem največje dolžine 45 cm. Uporabe verižne žage z vodilnim mečem, daljšim od 45 cm, ki bi segal čez zaščito, ne priporočamo.
- Pri samostojni uporabi verižne žage brez kože je treba odstraniti vrtljivo objemko in zaščito.
- Vrtljiva objemka in nosilec morata biti vedno dobro namazana.
- Kožo uporabljajte samo na ravni površini.

- Matice in vijaki na vrtljivi objemki in zaščiti morajo biti vedno dobro zategnjeni.

VZDRŽEVANJE

Pravilno vzdrževanje in redno čiščenje lahko podaljšata življenjsko dobo izdelka. Redno preverjajte, ali so vsi pritrdilni vijaki dobro zategnjeni. Med uporabo se lahko sčasoma zrahljajo. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Drugi nadomestni deli lahko povzročijo nepravilno delovanje izdelka.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA / EMBALAŽE

Če se odločite za odstranitev starega izdelka, bodisi zato, ker ste kupili novega, bodisi zato, ker je na starem izdelku prišlo do nepopravljive okvare, ga odnesite na za to namenjeno zbirno mesto, npr. zbirališče sekundarnih surovin ali zbirni center. Ne odlagajte ga med komunalne odpadke. Embalažo odložite na za to predvideno zbirno mesto.

GARANCIJSKI POGOJI

Garancijska doba je 24 mesecev od dneva prodaje in se podaljša za čas, ko je izdelek v popravilu. Garancija velja samo pod pogojem, da se izdelek uporablja v skladu s priloženimi navodili za uporabo.

Če se v garancijski dobi pojavi napaka, je kupec upravičen do brezplačnega popravila v pooblaščenem servisnem centru, če je dokazano, da gre za proizvodno napako ali napako materiala.

Pogoj za uveljavljanje garancijskega zahtevka je predložitev dokazila o nakupu, ki mora vsebovati naslov in žig prodajalca, podpis prodajalca ter datum prodaje.

Garancijski zahtevki prenehajo veljati:

1. Če garancija ni bila uveljavljena v garancijskem roku.
2. V primeru nestrokovnih posegov ali popravil izdelka s strani druge osebe kot pooblaščenega servisnega centra ali če je uporabnik oziroma druga oseba izdelek mehansko ali kako drugače poškodovala.

Garancija ne velja za običajno obrabo pri uporabi, napake zaradi namerne poškodbe ali hude malomarnosti pri uporabi ter primere, ko je kupec na izdelku izvedel prilagoditve ali spremembe.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja ali vzdrževanja v nasprotju z ustreznimi navodili za uporabo.

OPOMBE IN DODATNE INFORMACIJE

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb in tiskarskih napak!

Aktualna navodila so na voljo za prenos na www.pht.cz



Garancijska in izven garancijska popravila ter servis tega izdelka izvaja:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8, Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Naslov servisnega centra za pošiljanje reklamacij ter garancijskih in izven garancijskih popravil:

PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny, Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Prevod izvirnih navodil za uporabo